

Le marché aux fleurs de la Madeleine, le côté gauche, à l'angle du boulevard Malesherbes. — On voit en enfilade la double rangée des petites tentes de toile, s'enfonçant un peu de biais, de façon à ce que tout le flanc gauche de la Madeleine, toute la colonnade se profile à droite, jusqu'au foud de la place, dont on aperçoit les maisons lointaines, au coin de la rue Truchet. — Au premier plan, à droite et à gauche, les premières tentes débordent d'une profusion de fleurs coupées, puis les autres se perdent, débordantes aussi de fleurs en pot et de plantes vertes. — De même, au premier plan, à droite, un banc, à demi caché dans de hauts palmiers. — Par une resplendissante matinée de Juillet, entre dix et onze heures, lorsque la vente est dans son plein. Une pluie de soleil inonde les arbres, fait éclater les couleurs vives des fleurs et les tons clairs des toilettes.

Pendant toute la durée de l'acte, la foule des promeneurs et des acheteurs ne cesse d'aller et de venir le long de l'allée centrale. Et tous les types parisiens défilent, le jeune ménage qui emporte une plante verte, le vieux monsieur qui achète des roses, l'ouvrière qui marchande un pot de réséda, la ménagère qui ajoute à son panier de provisions déjà plein une gerbe fleurie, etc, etc.

Avec beaucoup d'éclat et une assez vive animation $\text{♩} = 120$

PIANO

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system is marked *f* (forte). The second system has *dim.* (diminuendo) and *p* (piano) markings. The third system has a *cresc.* (crescendo) marking. The fourth system is marked *mf* (mezzo-forte). The score is in 3/4 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

Musical score system 1. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. The right hand features a melodic line with slurs and a fermata. The left hand has a bass line with a fermata. A dynamic marking 'M.G.' is present above the first measure.

Musical score system 2. Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand has a bass line with a fermata. A dynamic marking 'M.G.' is present above the second measure.

Musical score system 3. Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand has a bass line with a fermata. A dynamic marking 'M.G.' is present above the second measure.

Musical score system 4. Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand has a bass line with a fermata. A dynamic marking 'cresc.' is present above the first measure. The system concludes with a 5/4 time signature change.

Un peu retenu

RIDEAU. Au lever du rideau, on ne voit pas Madeleine et Georget qui descendent lentement
1^{er} Mouvt.

Musical score system 5. Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with a fermata. A dynamic marking 'f' is present above the first measure.

Pallo central, dans la housouade; et il n'y a d'abord qu' les appels des marchandes, au milieu du brouaha.

1^{re}

2^e

3^e

LES MARCHANDES DE FLEURS (VOIX ÉPARSÉS)

4^e *f* Il ne vous faut

5^e *f* Mada - me, voyez donc...

6^e

dim.

p

3^e *f* Venez me voir, ma pe - ti - te da - me, je vous ar - ran - ge -

4^e rien, Monsieur?

f

2^{es} *f* ⁴ ⁴ ⁴
 De belles ro - ses, Monsieur, et les em - bau - - - ment...

3^{es}
 - rai...

p

1^{es} *f* ⁴ ⁴ ⁴
 Des oûillets, des résédas, des margue-

6^{es} *f* ⁴ ⁴ ⁴
 U - ne belle plante ver - te, Ma - da - me ...

M. G.

1^{es} ⁴
 - ri - tes, des ro - ses...

2^{es} *f*
 Mada - me, voyez donc...

3^{es} *f* ⁴
 De belles ro - - ses, Monsieur...

4^{es} *f* ⁴
 Des oûil -

M. G.

1^{es} *f* Des

4^{es} - lets, des résédas...

5^{es} *f* Monsieur, voy - ez...

6^{es} *f* Une belle plante ver - te...

M.G.

The first system of the musical score includes four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for 1st, 4th, 5th, and 6th voices. The 1st voice part begins with a forte dynamic and the word 'Des'. The 4th voice part has the lyrics '- lets, des résédas...'. The 5th voice part has 'Monsieur, voy - ez...'. The 6th voice part has 'Une belle plante ver - te...'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A 'M.G.' (Mourning Gesture) is indicated above the piano part.

1^{es} ro - ses...

2^{es} *f* Des œil - lets...

3^{es} *f* Des résédas...

4^{es} *f* Voy - ez... *cresc.* Voy -

5^{es} *f* Monsieur...

6^{es} *f* Ma - da - me...

The second system of the musical score continues with six vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, and 6th voices. The 1st voice part has the lyrics 'ro - ses...'. The 2nd voice part has 'Des œil - lets...'. The 3rd voice part has 'Des résédas...'. The 4th voice part has 'Voy - ez...'. The 5th voice part has 'Monsieur...'. The 6th voice part has 'Ma - da - me...'. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A 'cresc.' (crescendo) is indicated above the piano part.

1^{re} *cresc.* $\hat{4}$
Des œil - lets, des ré - sé - das, des mar - gue -

4^{es} - ez... Il ne vous faut

5^{es} *cresc.*
Ma - da - me, voy - ez

cresc.

1^{re} $\hat{4}$
- ri - - tes, des ro - - - ses...

2^{es} *cresc.* $\hat{4}$
De bel - les

3^{es} *cresc.* $\hat{4}$ $\hat{4}$
Ve - nez me voir, ma pe -

4^{es} rien, Monsieur? Mon -

5^{es} donc... Voy - ez...

6^{es} *cresc.* $\hat{4}$ $\hat{4}$ $\hat{4}$
U - ne bel - le plan - te ver - - - te. Ma -

2^{es} ro - - ses, Mon - sieur, el - les em - -

3^{es} - ti - te da - me, je vous ar - - ran - ge - -

4^{es} - sieur... Des ail - lets, des ré - sé -

5^{es} Voy - ez... Mon -

6^{es} - da - - me... Voy - ez... Mon -

1^{es} Les ro - ses, les ro - ses, voy - ez les

2^{es} - bau - ment... Les ro - ses, les ro - ses, voy - ez les

3^{es} - rai... Les ro - ses, les ro - ses, voy - ez les

4^{es} - das... Voy - ez, voy - ez, — voy - ez, Mon -

5^{es} - sieur... Voy - ez, voy - ez, — voy - ez, Mon -

6^{es} - sieur... Voy - ez, voy - ez, — voy - ez, Mon -

cresc.

1^{es} ro_ses... Les ro_ses, les ro_ses, voyez les ro - - - ses...

2^{es} ro_ses... Les ro_ses, les ro_ses, voyez les ro - - - ses...

3^{es} ro_ses... Les ro_ses, les ro_ses, voyez les ro - - - ses...

4^{es} - sieur... Voyez, voyez, - voyez, Ma - da - - - me...

5^{es} - sieur... Voyez, voyez, - voyez, Ma - da - - - me...

6^{es} - sieur... Voyez, voyez, - voyez, Ma - da - - - me...

GEORGET, arrivant au premier plan, sa mère à son bras.

p
Quel beau so - leil, mè - - - re, et - comme

Un peu moins vif ♩ = 100

f mp *p*

6. tout sent bon! - Ah! ce Pa - ris qui - se fleurit et s'em-

p

mf *p*

- bau - - - - - me, ce Pa - ris où gran -

mf *p*

- dit toujours la passion des fleurs, - - - - - où les

p

ru - - es fi - ni - ront par charri - er - - - des œillets et des

mf *p*

ro - - - - - ses ...

LES PREMIÈRES MARCHANDES

p Les ro_ses, les ro_ses, voyez les ro - - - - - ses ...

LES DEUXIÈMES MARCHANDES *p*

Les ro_ses, les ro_ses, voyez les

G. *p* Et c'est la fê - - - te, mè - re, la Sainte Madeleine,

2^{es} fo - - - ses...

G. et quel - - le bonne i - dé - e d'ê - tre ve - nus en - semble - a - che -

G. *p* *p* *MADELEINE*
- ter ton bou - - - quet. — Une i - dé - e de toi, mon Geor -
Un peu reteuu **1^{er} Mouvement**

M. - get, u - ne surpri - se, l'of - fre d'u - ne pro - me - nade, et no - tre brusque ar -

GEORGET

M. *p*

-rêt à ce mar - ché. Je suis si fier, si heureux de t'a -

G. *pp*

- voir à mon bras! Tou - jours j'a - vais rê - vé ce grand bonheur, sor -

G. *pp*

- tir, me pro - me - ner li - bre - ment a - vec toi, et rire et cau - ser, com - me deux bons cama -

G. *p*

- ra - - des. Et ce - la m'emplit d'u - ne telle al - lé - gres - se, depuis dix

G.

jours, de pos_sé - der en - fin ma ma - man à moi tout

esce.

G.

seul!.. Mè - re, tu es comme moi bien heu - reu - se, n'est - ce

mf *p*

mp *p*

G.

p MADELEINE

pas? Oui, mon en - fant, bien heu - reu - se... C'é - tait aus - si mon

p

En cé - dant Un peu plus calme

M.

mp *p*

rêve et je crai - gnais de ne le ré - a - li - ser ja - mais.

p

Un peu retenu 1^{er} Mouv! (comme au début) ♩ = 120

pp

LES PREMIÈRES MARCHANDES

Les ro_sés, les ro_ses, voyez les

cresc.

GEORGET *mf*
 Ah! ces ro - - - ses, ces ro - ses,
 ro - - - - ses ...

p

pp

G.
 qu'el - les sen - tent bon!...

poco cresc.

G.
 riant. *cresc.*
 Je me sou - viens qu'autre - fois grand' mè - re me ra - con -
 Saus rigueur

G. *mf pp*

- tait que, si les petits garçons ve - naient dans les choux, — les petites

G. *f*

fil - les poussaient dans les ro - - - - -

LES PREMIÈRES MARCHANDES

Les ro - ses, les ro - ses, voyez les

crusc. mf

Un cortège de baptême paraît, des commercants

G. *dim. p*

1^{es} *dim. p*

ro - - - - - ses...

LES DEUXIÈMES MARCHANDES *pp*

Les ro - ses, les ro - ses, voyez les ro - ses...

Très retenu **Assez lent et calme** $\text{♩} = 69$

dim. p express.

riches du voisinage, le poupon aux bras d'une nourrice superbe, la mère et le père, le perrain et la marraine, des invités; et le cortège traverse lentement la scène, se dirigeant vers l'église, dont on voit la petite porte, à droite. Les appels des marchandes ont repris. Tout un gai hrouhaha accueille le baptême.

GEORGET

p
Tiens, un bap-tè - me!

4^{es}
LES MARCHANDES, appelant la mère. Les

5^{es}
p
Venez me voir, ma peti-te dame...

6^{es}
p
Madame, voyez donc...

1^{es}
f
Venez me voir, ma peti-te dame...

2^{es}
mf
Les ro - ses, les ro - ses... Voy -

3^{es}
mp
Les ro - ses, les ro - ses...

4^{es}
ro - ses, les ro - ses...

UNE DES PREMIÈRES MARCHANDES

1^{es} Ma-da-me, Ma-da-me,

2^{es} -ez...

3^{es} Voyez... *mp*

4^{es} Voyez... *p*

5^{es} Voyez... *p*

6^{es} Voyez... *p*

dim.

LA MÈRE,
gaiement.

1^{re} il faut fleurir l'enfant... Des ro-ses blan-ches, des ro-ses rou-ges... Tout à
Sans rigueur

pp

LA 1^{re} MARCHANDE

1^{re} l'heu-re, quand nous repasserons. Des ro-ses blan-ches pour u-ne fille, des roses rouges pour un gar-

p

crese.

LA MÈRE GEORGET, riant.

mp *p* *mp* *3*

1. - çon. Oui, tout à l'heu-re, des ro - ses blan - ches. Une fil - let - - - te!

Le baptême s'éloigne et entre dans l'église.

cresc.

G. Encore u - - - ne qui a poussé — dans u - ne ro - - - se! Dis donc, mè - re,

G. s'il sortait u - ne fil - lette de chacu - ne des ro - ses qui sont là, hein, quel - le

mf *dim.*

Toussaint entre en scène, poussant une

G. fou - - - le, quel pe - tit peu - - - ple!

Même mouv!

p

petite voiture, où se trouvent les mots: *Boulangerie Delagrangé*, en lettres dorées.

GEORGET, brusquement. *mf*

MADELEINE, qui le reconnaît,
trémoussante, à part. *p*

Et grand' mère que nous a - vous per -
Tous - saint !

G. - du - e ! Elle est res - tée là - bas, de - vant les plan - tes

G. gras - ses... Je vais la re - prendre, et nous fe - rons no - tre mar -

MADELEINE
p

G. - ché ! — C'est ce - la. Je vous at - tends i - ci, sur ce banc.

pp

Très émue.
mp

M. *Retenu* Tous .

Elle l'emmène près du banc.

M. *Un peu plus modéré ♩ = 65*

p

... saint, je veux te par_ler. Toi qui as tout su, qui as é .

M. ... té le serviteur mu _ et de mon pè _ re, qui m'as ai _ dée plus tard à voir mon en .

M. *mf*

... fant... Ah! si je te di _ _ sais quelle est ma souffran _ _ ce!

TOUSSAINT, très ému lui-même.

p

Je sais, je sais, Ma - da - me, et mon pauvre vieux

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a piano (*p*) dynamic marking. The melody features several triplet figures, indicated by a '3' above the notes. The lyrics are: "Je sais, je sais, Ma - da - me, et mon pauvre vieux". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and provides harmonic support with chords and moving lines.

T. *p*

cœur se brise avec le vô - tre... Vous le vo - yez,

The second system continues the musical score. It is marked with a 'T.' (Trio) and a piano (*p*) dynamic. The vocal line continues with the lyrics: "cœur se brise avec le vô - tre... Vous le vo - yez,". The piano accompaniment continues with harmonic support, including some arpeggiated figures.

T.

c'est la Sain - te Ma - de - leine et com - me tous les

The third system of the score is also marked with a 'T.' (Trio). The vocal line continues with the lyrics: "c'est la Sain - te Ma - de - leine et com - me tous les". The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns and arpeggios.

T.

ans, Monsieur De la grange m'envoie i - ci, avec la voiture, pour rapporter les fleurs, -

The fourth and final system of the score is marked with a 'T.' (Trio). The vocal line concludes with the lyrics: "ans, Monsieur De la grange m'envoie i - ci, avec la voiture, pour rapporter les fleurs, -". The piano accompaniment includes a section with a treble clef, possibly indicating a change in the piano part's texture or a specific performance instruction.

MADELEINE, gagnée par les larmes
cresc.

T. *mp*
— dont il a l'ha-bi-tu-de de fleurir votre cham-bre. Oh! Fran-
En animant un peu ♩ = 80
pp cresc.

M. *f* *mp*
- çois, Fran-çois... Il ne m'oublie donc
mf dim.

TOUSSAINT *mf* MADELEINE *p*
pas? Lui!... non, non, Ma-da-me. Et que fait -
p

M. *p*
- il, de- puis dix jours que je ne suis plus là?
TOUSSAINT *pb*
Il est bien tris- te, bien

cresc.

T. som - bre. La pauvre maison est comme deuil.
Saus presser

T. Tout y va de travers, l'âme en est par - tie, et je crains
Retenu **En animant un peu**

MADELEINE, très agitée.
mf

T. Il se conso - le - ra, il pren -
bien que le commer - ce ne tour - ne mal.

M. - dra une au - tre fem - me, les jo - lies fil - les ne manquent
En retenant peu à peu

TOUSSAINT

M. *mf*
 pas. Ce se - rait un grand mal - heur, u - ne ca - tas -

T. *dim.*
 - trophe où beaucoup de travail, de joie et de prospéri - té s'englouti - rait. —

Retenu **1^{er} Mouvt!** ♩ = 80

T. *dim.*
 Madame, — empêchez ce - la, arrangez vi - te les cho - ses, et revenez, — reve -

Peu à peu plus ralenti **Un peu retenu**

T. *f* *mp*
 - nez... Mais, prenez gar - - de, voi -

Eu animant

cresc.

T. *ci* Monsieur De Lagrange, et si vous ne voulez pas être vue de

cresc.

Il s'écarte, Madeleine reste près du banc, cachée derrière les palmiers.

T. lui... ———

LES MARCHANDES DE FLEURS, à François.

4^{es} Monsieur, voyez donc...

6^{es} Il ne vous faut rien, Monsieur...

Mouv! vif du début de l'acte ♩ = 120

f p

Les appels des marchandes recommencent au moment où François paraît et elles se le disputent.

2^{es} Monsieur...

3^{es} Monsieur, voyez donc...

5^{es} Venez me voir, Monsieur...

cresc.

UNE DES PREMIÈRES MARCHANDES

f

Monsieur, venez donc me voir... De belles ro - - ses, Monsieur,

mf

François s'approche.

et les embau - - ment... Je

dim. *p*

sais ce qu'il vous faut, je vous re - con - nais

bien, Mon - sieur, Vous ve - -

p

1^e

nez tous les ans, à pa-reille é-

FRANÇOIS

1^e

-po- que. Oui, tous les

p

dim.

LA PREMIÈRE MARCHANDE

2

ans. Et n'est-ce

Un peu moins vif

pp

2^e

pas? commetous les ans, de belles ger-bes, ce que

1^e

j'ai de plus frais et de plus gai, pour u - ne

cresc.

FRANÇOIS

2^e

f fé - te? *p* Non, non,

Lent $\text{♩} = 56$

f *dim.* *p*

3^e

cette an - né - e, je n'ai be - so - in que de fleurs de deuil, toutes les fleurs qu'on met sur les

cresc. *cresc.*

4^e

tom - - - bes. C'est pour une mor - - - Un peu retenu

f *dim.* *p* *mf* *p*

Il fait son choix avec la marchande tandis que Toussaint attend.

te.

Un peu moins lent $\text{♩} = 66$

pp

dim.

pp

Puis il s'en va et Toussaint, après avoir mis les fleurs dans la voiture,

Très retenu Un peu moins lent encore $\text{♩} = 84$

p

pp

Il suit, en jetant un dernier regard à Madeleine.

MADELEINE, tombée sur le bauc.

U-ne mor - - te,

p

dim.

mp

pp

cresc.

je ne suis plus qu'une mor - te pour lui!

f

Retenu

dim.

mp

M. *p* Ah! cet - te cham - bre, no - tre chambre où je ne suis plus, qu'il va fal -

mf *p*

1^{er} Mouvt. ♩ = 66

pp

M. - loir fleu - rir de fleurs de deuil, pour y san - glo -

M. - ter com.me dans un ci.me - tie - - - re!

M. Quel vide et quel re - - gret! quelle an - gois - se

pp

M. *cresc.* sour - de m'en va - hit depuis dix jours, sans que je veuil - le com - *mf*
En animant

M. - pren - - dre! *p* C'est no - tre pau - vre mai - son qui m'appel - le. Je *mf*
1^{er} Mouvt

M. *cresc.* suis comme en voy - a - ge, per - due, in - oc - cu - pé - e, dans le dé - *mf*
mf

M. - sir du re - tour. Et Fran - çois dont me voi - *mf*
En animant

M. *cresc.*
- ci ja - lou - - - se, mon Fran - çois que je n'ai ja - mais

M. tant ai - mé et que, la nuit, je rêve aux bras d'une

M. au - - - - - tre!

Animé ♩ = 104

M. *mf*
La moi - tié de mon cœur est res - té là -

Eu retenant

dim.

M.

bàs, je ne puis vivre ain - si, douloureuse et sai - gnan - - -

Très retenu **En aimant peu à peu**

M.

- - - te.

cresc.

Georget reparait, tenant une grosse gerbe de roses, suivi de la grand' mère, qui a un pot de fleurs sous chaque bras.

GEORGET, très gai, accourant.

Assez vif, un peu moins qu'au début de l'acte $\bullet = 100$

Nous a - vous fait no - tre mar -

LA GRAND' MÈRE, très gaie, aussi.

G.

- ché... vois, _____ vois donc, mè - re! Oui, voy -

Gd M. *ez* comme il m'a char - gé - e. Il m'en au - rait four -

Gd M. *ré* jus - que - dans les po - - - ches. Et —

GEORGET,
toujours gaiement. *mf*

G. — c'est pour te fleurir, mè - - - - re! Bonne fê - te, bonne fê -

G. la regardant, brusquement inquiet. *p* *Même mouvt!* Mais, qu'as-tu donc? *p* MADELEINE, bouleversée. Je n'ai rien.

GEORGET

p

Si, si, tu n'es plus la mè - me. Est - ce

MADELEINE

p

donc un malheur en - co - re que tu me ca - ches? Ce n'est rien, je t'as -

Retenu **1^{er} Mouv!**

à part, douloureusement,

mp

- su - - - re. Voi - - - là main - te - nant que je trom - pe

p

mon Geor - get, que je lui mens, com - me je men -

Le baptême sort de l'Eglise et retraverse la scène. La foule s'égaie.

M. *p*
 - fais à Fran - - cois!
Un peu retenu *Assez vif* ♩ = 100

GEORGET, repris de gaieté.

Le bap - tè - me, le bap - tè - me, les fil - les dans les

G. ru - ses.
 MADELEINE, à part, regardant avec des larmes. *cresc.*
 L'heure - se fem - - me, un en - fant du ma -

M. - ri qu'elle aime, un en - fant de paix et de

Le baptême s'est avancé et il défile de nouveau

joie!

Des

Ma_da_me, Ma_da_me, des ro_ses blanches ...

LES MARCHANDES DE FLEURS, appelant la mère.

Assez lent $\text{♩} = 69$

devant les marchandes dont les appels recommencent. Georget et la grand' mère regardent amusés,

ro_sés, des roses blanches ...

Les

Venez me voir, ma pe_ti_te dame...

Ma_dame, voyez donc ...

tandis que Madeleine suit la scène, douloureusement.

1^{es} Venez me voir, ma pe-ti-te dame...

2^{es} Les ro-ses, les ro - ses ... Voy-

3^{es} Les ro-ses, les ro-ses ...

4^{es} ro-ses, les ro-ses ...

cresc.

2^{es} - ez ... Ma-da-me, Ma-da-me ...

3^{es} Voyez ...

4^{es} Voyez ...

5^{es} Voyez ...

6^{es} Voyez ...

dim.

dim.

UNE DES PREMIÈRES MARCHANDES

p

Elles embaument, Mada - - - me, prenez-moi des ro - ses blanches!

The first system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and contains the lyrics 'Elles embaument, Mada - - - me, prenez-moi des ro - ses blanches!'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line, both starting with a piano (*p*) dynamic.

LA MÈRE, gaiement.

mp

Oui, oui, des ro - ses blan - - - ches!

Retenu

The second system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and contains the lyrics 'Oui, oui, des ro - ses blan - - - ches!'. The piano accompaniment includes a right-hand melody and a left-hand bass line. A 'Retenu' (ritardando) marking is placed above the piano part towards the end of the system. The system concludes with a double bar line and the numbers 9/8 and 16.

p

Fleurissez l'enfant, fleurissez le père et la mè - re,
Un peu plus modéré ♩ = 60

pp

The third system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and contains the lyrics 'Fleurissez l'enfant, fleurissez le père et la mè - re, Un peu plus modéré ♩ = 60'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line, both starting with a pianissimo (*pp*) dynamic. The system concludes with a double bar line and the numbers 9/8 and 16.

cresc.

fleu - ris - sez le parrain et la mar - rai - ne,

cresc.

The fourth system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a crescendo (*cresc.*) dynamic and contains the lyrics 'fleu - ris - sez le parrain et la mar - rai - ne,'. The piano accompaniment includes a right-hand melody and a left-hand bass line, both marked with a crescendo (*cresc.*). The system concludes with a double bar line and the numbers 9/8 and 16.

la M.

cresc. fleu - ris - sez la — nour - rice — — — — — *dim.* et tout le bap -

mf *dim.*

la M.

tè - - - - - me!

1^{es}

2^{es}

3^{es}

LES MARCHANDES, distribuant au baptême
des fleurs que le père et le parrain leur paient.

4^{es}

5^{es}

6^{es}

f Voy -

f Voy -

f Voy -

f Voy -

f Voy -

f Voy -

1^{es} - ez, voyez... des ro - ses blan - - - ches!.. Voy -

2^{es} - ez, voyez... des ro - ses blan - - - ches!.. Voy -

3^{es} - ez, voyez... des ro - ses blan - - - ches!.. Voy -

4^{es} - ez, voyez... des ro - ses blan - - - ches!.. Voy -

5^{es} - ez, voyez... des ro - ses blan - - - ches!.. Voy -

6^{es} - ez, voyez... des ro - ses blan - - - ches!.. Voy -

1^{er} Mouv! (avec plus de gaieté) ♩ = 76

1^{es} - ez, voyez.. el - les em - bau - - - ment!..

2^{es} - ez, voyez.. el - les em - bau - - - ment!..

3^{es} - ez, voyez.. el - les em - bau - - - ment!..

4^{es} - ez, voyez.. el - les em - bau - - - ment!..

5^{es} - ez, voyez.. el - les em - bau - - - ment!..

6^{es} - ez, voyez.. el - les em - bau - - - ment!..

1^{es} Pre - nez - moi _____ des ro - ses

2^{es} Pre - nez - moi _____ des ro - ses

3^{es} Pre - nez - moi _____ des ro - ses blan - ches !

4^{es} Pre - nez - moi _____ des ro - ses blan - ches !

5^{es}

6^{es}

mp

1^{es} blan - ches ! Voyez ... des ro - ses

2^{es} blan - ches ! Voyez ... des ro - ses

3^{es} Voyez ... des ro - ses

4^{es} Voyez ... des ro - ses

5^{es} Pre - nez - moi _____ des ro - ses ! Voyez ... des ro - ses

6^{es} Pre - nez - moi _____ des ro - ses ! Voyez ... des ro - ses

cresc.

1^{es} blan - - - ches ! *cresc.* Voyez... el - les em -

2^{es} blan - - - ches ! *cresc.* Voyez... el - les em -

3^{es} blan - - - ches ! *cresc.* Voyez... el - les em -

4^{es} blan - - - ches ! *cresc.* Voyez... el - les em -

5^{es} blan - - - ches ! *cresc.* Voyez... el - les em -

6^{es} blan - - - ches ! *cresc.* Voyez... el - les em -

1^{es} - bau - - - ment ! Pre - nez - moi _____ des ro - ses...

2^{es} - bau - - - ment ! Pre - nez - moi _____ des ro - ses...

3^{es} - bau - - - ment ! Pre - nez - moi _____ des ro - ses...

4^{es} - bau - - - ment ! Pre - nez - moi _____ des ro - ses...

5^{es} - bau - - - ment ! Pre - nez - moi _____ des ro - ses...

6^{es} - bau - - - ment ! Pre - nez - moi _____ des ro - ses...

1^{es} Prenez, prenez des ro - ses blan - ches!

2^{es} Prenez, prenez des ro - ses blan - ches!

3^{es} Prenez, prenez des ro - ses blan - ches!

4^{es} Prenez, prenez des ro - ses blan - ches!

5^{es} Prenez, prenez des ro - ses blan - ches!

6^{es} Prenez, prenez des ro - ses blan - ches!

Du monde s'est auassé, tandis que Madeleine,

1^{es} Prenez, prenez!

2^{es} Prenez, prenez!

3^{es} Prenez, prenez!

4^{es} Prenez, prenez!

5^{es} Prenez, prenez!

6^{es} Prenez, prenez!

Très animé ♩ = 138

Georget et la-Grand'mère sont toujours à gauche, regardant. Grande animation et grande allégresse finales.

The musical score consists of six vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a six-part setting, with each staff labeled from 1^{es} to 6^{es}. The piano accompaniment is divided into three systems, each starting with a measure rest of 8 measures. The first system includes the word "RIDEAU" above the treble clef staff. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes, often beamed together. Dynamics such as *p* (piano) and *f* (forte) are indicated throughout the piano part. The score concludes with a final cadence in the piano part.

ACTE IV

Le fournil de la boulangerie Delagrangé, dans le sous-sol. — Deux vastes salles, communiquant par une large baie, sans porte ni rideaux. — Dans celle du fond, on aperçoit le four, en face, au milieu, avec tout le jeu des diverses pelles, alignées et suspendues au plafond, sur des tringles de fer. — Dans la première salle se trouvent les deux pétrins, l'un à droite, l'autre à gauche de la baie, au fond. — Au dessus, pendent les manches qui amènent la farine; et il y a là aussi les balances, pour peser la pâte. Les murs sont partout garnis des étagères, où sont rangés les paniers à pain, de toutes les formes et de toutes les grandeurs. — A droite, une porte sur l'escalier qui mène aux appartements de la maison. A gauche, une autre porte sur l'escalier qui monte à la boutique. — Une table et des chaises. La table est près de la porte de gauche. — De grands paniers épars. — Tout le fournil est éclairé au gaz. — De dix à onze heures du soir, au moment des premières fournées.

Modérément lent $\text{♩} = 76$

PIANO

f rudement accentué et marqué

cresc.

RIDEAU François est assis à la table, l'air sombre et anéanti. Derrière

f express.

dim.

lui, trois hommes travaillent à chaque pétrin. A droite, les trois pétrissent; à gauche, les trois sont en train

f

dim.

de couper, de peser la pâte et de la mettre dans les paniers garnis de toile. Et, au fond, Auguste, avec

f express.

dim.

un aide, achève d'enlever la braise de son four, de le balayer et d'y enfourner des pains. Toussaint, debout, à droite, s'occupe à brosser des pains et à les ranger dans des paniers qu'on montera ensuite à la

f

cresc.

boutique. Tout le fournil en grand travail.

FRANÇOIS, doucement, à lui même.

Lent ♩ = 60

mf

Ce Pa - ris — qui toujours man - ge -

qui cha - que ma - tin a be - so - in de sa ra - ti - on

pour son é - crasant tra - vail du jour! — Du pain, — du pain, —

cresc. *mf* *M.G.* *M.G.*

il faut tou - jours du pain au gé - ant dé - vo - ra -

dim. *p*

mezzo-forte *cresc.*

teur! Et il n'y a ja-mais trop de

mezzo-forte

blé, trop de fa - ri - - - - ne,

forte *cresc.*

c'est par pan-ne-ré - es, par char-re-té - es, qu'on

forte

jet - te le pain à l'in-sa-ti - a - ble faim de Pa -
Largement

ris! *p* Va, pauvre

Moins lent ♩ = 69

hom - me, pauvre boulanger que le deuil frap - - pe,

cresc. aie le cœur en morceaux, la cer - velle à l'envers,

cresc.

traï - ne - toi dans ta maison en lar - - mes et quand

mf *crese.*

même il te fau-dra com-man - der, surveiller, travailler la

Lent ♩ = 60

mf *crese.*

f *dim.*

nuit, _____ pour la faim du mons - tre! Tu n'as pas

f *M.G.* *dim.*

p *crese.*

droit au sommeil, au né - ant, il faut du pain, — du

p *crese.*

f

pain, — du pain, — pour Paris qui dé - vore et qui en -

Un peu retenu

f

Il reste accablé, il se désintéresse, pendant qu'Auguste, ayant tout enfourné, ferme le four et descend en scène.

fan - - - - te!

1^{er} Mouvt! ♩ = 69

AUGUSTE, donnant des ordres, d'un ton de maître.

mf

Vous au - tres, ne vous trompez pas, comme hi -

A. - er, sur les pe - sé - es... Et vous au - tres, fi - nis - sez

A. vi - te, nous at - tendrons en - core a - près cet - te cuisson -

rudement, à Toussaint.

A. *Plus vif* ♩ = 104

là!.. Pourquoi — n'êtes vous pas ve-nu m'aider,

TOUSSAINT, tranquillement.

A. *p*

lorsque je vous en ai don-né l'or-dre? J'avais

AUGUSTE, de plus en plus agressif.

T. un autre travail à fai-re. Ne soyez pas in-solent avec moi.

A. Ça ne peut plus du- rer. Vous parti- rez di- ci.

FOUSSAINT, à François.

FRANÇOIS,
de son air las.

p Vous entendez, patron? faut-il donc que je par - te? Oh! _____

Retenu **Modéré** ♩ = 88

— pas de querel - les, ne me tourmen_tez pas, _____

Il se lève péniblement,
fai - tes à vo - tre gui - se... Mon vieux Tous -

Lent ♩ = 66

pp

— saint, vous seriez mieux ail - leurs. — Pas d'enfant,

p

mp

E plus de fem - me, la mai - son ne vaut guè - re la

dim. *p* Il sort lentement par la porte de gauche pendant qu'Auguste et les boulangers ricanent.

E pei - - ne qu'on y vi - - ve.

TOUSSAINT, à part.

Oui, — la pauvre mai - son est mor - te, si Ma - da - me ne revient

Il sort par la porte de droite.

T pas... — Ce soir en - co - re, je l'attendais. —

dim.

AUGUSTE, ricanaut.

mp $\overset{3}{\curvearrowright}$

Bon voy_a - ge, et qu'il aille retrouver sa Ma - da - me!.

pp *cresc.*

aux boulangers.

f $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$

Onze heu-res n'ont pas son - né, mais, tout de mè - me, pre - nez votre demi -

Moins lent $\text{♩} = 76$

mf

Les boulangers sortent et Pauline, descendue de la boutique, paraît à la porte de

Lent $\text{♩} = 66$ **Très retenu**

heure de repos.

cresc. *dim.*

gauche, en allongeant prudemment la tête.

PAULINE

AUGUSTE

p *p*

Vous êtes seul, Augus - te? Mais oui, ma peti - te Pauli - ne.

Assez vif $\text{♩} = 168$

p

Pauline entre en scène.

Entrez donc faire un bout de causet - te...

PAULINE, montrant la gauche.

Et le pa-tron? — Oh! il est là-
A peine moins vif ♩ = 160

haut, à rô - der dans la bou - tique, à re-gar - der dans la ru - e,

comme un i - diot... — Et — le vieux mouchar - d? —

AUGUSTE, montrant la droite

p

Fi - lé, mon - té par là, dans les ap - par - tements, au

Un peu moins vif $\text{♩} = 144$

A.

dia - - - bie!.. Vous sa - vez. je

A.

viens de lui fai - - re don - ner son comp - - - te.

PAULINE

p *mf*

Vrai? Ah! c'est chou - et - - - - te!

cresc. *p*

p

F. Il n'y a_vait que lui de ra_sant, nous al_lons

mf *p* *p* **AUGUSTE**

P. é - - - tre tout à fait chez nous. — Je vous l'a_vais bien

Assez vif ♩ = 176

A. dit que la maison é_tait à pren - dre!.. Mais, é_coutez donc, ma pe -

A. - tite, il me sem_ble que le patron — serait de votre goût..

En peu moins vif ♩ = 160

p

A. *mf*

Vous trô - - nez au comp - toir, vous fai - tes la

Plus vif ♩ = 192

A. *mp*

bel - - le, pour qu'il se con - so - le dans vos bras. — Bien

PAULINE, avec tranquillité.

P. *dim.*

sûr, — pour - quoi pas ?.. — Vous vou -

Moins vif ♩ = 176

p

P.

- liez la patron - ne, je veux le pa - tron, c'est na - tu -

AUGUSTE

p
 - rel. — Seu - le - ment le pa - tron vous en - voie promener... —
 Plus vif $\text{♩} = 192$

s'approchant, voulant l'embrasser.

p
 Et nous deux,
 Moins vif $\text{♩} = 176$

PAULINE, l'écartant.

p
 ça ne se fait donc pas? — Oh! nous deux; ça pourra toujours se

fai - - - re. quand on sera cer - tain que ça vaut la pei - ne.

AUGUSTE

Me voi - - là le vrai maî - - tre,

A. je commande et l'on o - bé - it, de - puis que Ma - dame a fi -

PAULINE, haussent
les épaules.

A. - lé a - vec son a - mant et que nous sa - vons tout. - - Vous

P. ne sa - vez rien, mon pauvre Au - gus - - - te.

P.
Moi, je sais, par - ce que je me donne la

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "Moi, je sais, par - ce que je me donne la". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

P.
pei - ne de sa - voir. — Quoi donc? — Ma -

mf AUGUSTE

The second system continues the musical piece. The vocal line has a fermata over the word "voir". The lyrics are "pei - ne de sa - voir. — Quoi donc? — Ma -". A new character, AUGUSTE, is introduced with a dynamic marking of *mf*. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

A.
- da - me n'a pas fi - lé a - vec son a - mant?.. —

crsc.

The third system features a vocal line starting with a new character, A. The lyrics are "- da - me n'a pas fi - lé a - vec son a - mant?.. —". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *crsc.* (crescendo). The system concludes with a fermata over the final note of the vocal line.

PAULINE
Elle a — fi -

The fourth system features a vocal line starting with a new character, PAULINE. The lyrics are "Elle a — fi -". The piano accompaniment continues with the established rhythmic and harmonic patterns. The system ends with a fermata over the final note of the vocal line.

P. *mf*

- lé a - vec son en - fant, un grand garçon

P.

qu'elle a eu d'un pe - - tit cousin, a - - vant son ma - ri - -

P.

AUGUSTE, goguenard.

- a - - - - ge. Un en - fant! *Très vif* ♩ = 208

cresc.

A.

dim. *p*

- c'est - pour un en - fant - - - - qu'ils se font un mauvais

Très retenu *Vif* ♩ = 192

dim. *pp*

A. sang pa - reil! A - lors, ils

A. sont plus bê - tes en - co - re que je ne croy -

A. - ais. Mais ça ne comp - te

A. pas, un en - fant! ça s'ac - cro -

A. - che quel - que part et ça sou - bli - e!

PAULINE, gaiement.

mf
 Vous n'ê - tes pas pour les en - fants, vous? —
 AUGUSTE *mf*
 Fich - tre non! —

A
 L'en - fant, ça n'est pas dans mon i - dé - -
poco cresc.

A
 - e. N'en faut pas, ja - mais! — Pas de fil à la
dim. *pp*

A
 pat.te qui vous embar - ras - se dans l'e - xis - ten - - ce. Et l'on est
cresc.

li - bre comme l'air. on a le plai - - - sir sans la pei - - - ne...
 Un peu retenu 1^{er} Mouv! = 192

PAULINE
 C'est bien sûr que les mio - ches, ça pous - se toujours trop

vi - te. Ça n'em - bel - lit pas u - ne fem - - - me,

ça la cloue chez el - - le, plus de li - ber - té ni d'a -

- mu - - se - ments...

P

En_fin, nous re_cau_se_rons de ca, _____ quand nous se_rons les

Un peu retenu

f p

AUGUSTE, écoutant vers la gauche.

P

maî - tres... Mé-fi - an - ce!

1^{er} Mouv! ♩ = 192

mf p

A.

j'entends le patron redes - cen - - - dre.

mf

PAULINE

P

Est-il en_com-brant, à rô - der ain_si _____ par tou_te la mai -

p

AUGUSTE

P

- son, comme une âme en pei - - - ne! Ve -

p

A.

nez par là. dans la pâ-tis-se-ri- - - - e.

pp

A.

J'ai du mala - ga. — Nous cause - rons en -

pp

core un peu.

pp

tr

François paraît et ils n'ont pas le temps de s'échapper. Mais il ne les aperçoit pas et il va jusqu'au pétrin de

mp *espress* *dim* *pp*

droite, qu'il regarde fixement, sans le voir, ce qui leur permet de s'en aller derrière son dos, par le fond.

dim.

FRANÇOIS, redescendant.

p

Assez lent ♩ = 69

Ja - loux d'un en -

mf *dim.* *pp*

F.

- fant, je suis ja - loux d'un enfant! Est-ce pos - si - ble d'être tom -

rfp

dim.

- bé à cet - te mi - sé - re? *p* Moi qui en souhaitais un de tout mondé -

pp

crese.

- sir é - per - du, moi qui l'au - rais a - do - ré de tout mon

F. *cresc.* *dim.*

cœur at_ten_dri! L'en_fant, c'est la joie et le bon_heur né_ces_sai_re, c'est

F. *dim.*

l'â_me sans la_quelle la mai_son ne peut vi_vre! Mais l'en_

F. *p*

_fant d'un au_tre, non, non, ce la me déchi_re. Si je suis jaloux, c'est que
En animant

F. *cresc.*

l'autre est tou_jours là, c'est que cet en_fant d'un au_tre m'a vo_

F. *le mon enfant à moi, l'enfant que j'attendais de ma*

F. *femme tant aimée. Et ma maison est à jamais*
Un peu largement $\text{♩} = 76$

F. *vi - - - de, ja - - mais je n'y ver - rai l'en - -*

dim.

F. *- fant naître et gran -*

mp *cresc.*

Retenu

Il tombe assis devant la table,

ff $\text{♩} = 108$

dir!

Un peu animé $\text{♩} = 108$

à la place qu'il occupait au commencement de l'acte, pleurant dans ses mains jointes.

La porte de droite s'ouvre doucement, Toussaint

Plus calme, assez lent $\text{♩} = 72$

M.G. *mp* M.D.

paraît et fait entrer en silence Madeleine, qui est en cheveux et en taille; puis, sans une parole, Toussaint

p

se va par le fond, laissant les époux face à face. Un long temps.

dim. *pp*

MADELEINE, doucement.

FRANÇOIS, la voyant, se mettant debout.

François.

Toi,

Madelei.ne,

tu me re.viens? —

Librement

MADELEINE

FRANÇOIS

p Oui, je te re - viens. *mp* Pourquoi me reviens -

Animé ♩ = 120

MADELEINE

mp - tu? Je te re - viens par ce que je

t'aime et que je ne puis me pas - ser de toi.

FRANÇOIS

MADELEINE

mp Com - ment ce - la? *mp* Tu es mon é -

M. *poux, — tu as tout pris de mon è - tre, ma chair et mon*

M. *FRANÇOIS*
cresc.
cœur. — Et puis, dis en - co - re?

M. *MADELEINE*
cresc.
Et puis, je ne vi - vais plus, j'é - tais com - me per -
Eu animant un peu

M. *f*
- due le jour, mes bras te cher - chaient la nuit. —
1^{er} Mouv! ♩ = 120

p

M. J'a_vais be_soin de la mai_son que tu m'as fai_te,
En cé_dant légè_rement

cresc.

M. de mon chez moi, de mon com_mer_ _ ce. Je suis ta

cresc.

f

M. fem_me, et je meurs — si je te perds. — A_lors, c'est

FRANÇOIS
mf

Très lent

F. moi que tu choi_sis, c'est bien moi que tu veux, et tu as dit a_

Assez largement ♩ = 72

mp

MADELEINE

F. *f* *mp*

- dieu à ton en-fant pour tou - jours? Oh! Fran -

Agité ♩ = 126

cresc. *f* *p*

M. - çois, je ne sais pas, ne m'in - ter - ro - ge pas da - van -

M. - ta - ge... Mais, puisque tu m'as vain - cue, puis - que je te re -

mf *p*

M. - viens en vaincu - e, prends-moi donc et fais de moi ce qu'il te plai -

cresc. *cresc.*

M. *f* — pa. —

FRANÇOIS *f* ³ ³ ³

Pour que demain tu me quittes en co - - re, pour que ton enfant te meur-

F. *f* ³ ³ ³

- trisse et que tu re - tournes à lui é - ternelle - ment je té - e d'un amour à

cresc.

MADELEINE *f*

Oh! Fran - çois, ——— je ne sais pas... ———

F. *f* ³ ³ ³

l'au - tre.

dim. ³ ³ ³

dim. *p*

M. Mais, puis - - - que c'est l'é - poux au_jour_d'hui qui l'em -
 En cédant un peu Assez modéré ♩ = 96

cresc.

M. - por - - - te, prends-moi donc pen-dant que je me

f

M. don - ne, dans ma fran - chise à t'a - vou - er que j'ai be -

dim.

M. - soin de toi comme on a be - soin du pain pour vi - - - vre.

FRANÇOIS, touché.

p

Ab! pauvre femme au cœur dé_chi_ré, ————— mu_ti_lé, — qui ne

Plus modéré ♩ = 80

F.

peut ai_mer de tout son a_mour! —————

En cédant 1.^{er} Mouvt (sans lenteur) Retenu

MADELEINE

p *express.*

Je re_viens me con_fi_er à toi. Prends - moi, tâ_che de me gar.

Très calme ♩ = 60

M.

- der, en fai_sant ————— que je souf_fre moins, moi qui souf_fre tant,

M. et tâche d'em - plir tout mon cœur, pour qu'il n'ait¹⁵

M. pas be - soïn d'autre ten - dres - - - se. Oui, fais de
En animant un peu

cresc.

M. moi une é - pou - se si heu - reu - se, qu'elle vive à ton
1^{er} Mouvement

p

M. cou, dans l'ou - bli du res - te du mon - - - -
En cédant un peu

M. *pp*
 -de. FRANÇOIS, l'étreignant.
p
 Eh bien! oui, ma chère femme, ma loy - ale et bra - ve

F. *p*
 fem - me, je veux bien, je veux tâ - cher de te repren - dre tout en -

F. *p*
 - tière et de te gar - der. — Je suis l'homme, le ma -

F. *cresc.*
 - ri, je t'ai - me - rai as - sez, pour que tu ne ces - ses
 En animant un peu
cresc.

F. *f* *#2*
 pas une heure de m'ai - - mer et de me vou - loir!
Chaleureux

F. *mf*
 Oui, puis - que tu me re viens si
 En cé dant peu à peu.

F. *dim.* *p*
 fran che et si con fi - - an - - - te, es say ons en co re
En animant un peu

MADELEINE
 F. *cresc.* *f* *#3*
 le bon heur et nous oub lierons le res te du mon - - de.
Chaleureux

M. moi, fais que la mai - son heu -

F. Va, je te pren_drai, je t'ai - me - rai et la mai -

M. - reu - se me garde et me re - tien - - -

F. - son heu - se, de toutes parts, te garde - - ra, te re - tien -

En retenant un peu

M. - ne. . .

F. - dra.

Chaleureusement ♩ = 84

cresc.

Toussaint paraît au fond, l'air ravi. Les boulangers, et enfin Auguste et Pauline rentrent.

Animé ♩ = 116

ff

FRANÇOIS, qui a retrouvé toute son activité, aux boulangers.

Allons, — al — lons! — pas de pa — res — — se, au tra —
Un peu plus animé ♩ = 126

p

-vail, au travail, mes bra — — — ves! Et vi — —

cresc.

— te, sor.tez le pain et qu'on pré — pa — re l'au.tre cuis —

Les boulangers se remettent à pétrir et à peser la pâte.

PAULINE, entrant, saisie, bas.

Ma - dame de retour!... Ça se gâ - te, Ça ne va plus, — nous

- son!

deux. AUGUSTE, de même.

Laissez donc, rien n'est fi - ni, — je vais leur je - ter l'enfant dans les

Auguste obéit, pendant que Pauline s'échappe et remonte à la boutique.

jam - bes. FRANÇOIS, avec autorité.

Eh bien! Augus - te, sortez le pain!

Il a ouvert le four au fond; et, aidé d'un homme, il en tire toute la fournée, de grands beaux pains dorés.

TOUSSAINT

2p

Ma - dame, on a par - lé de mon con -

p

MADELEINE

mf

-gé, _____ dois - je par - - tir? _____ Toi, _____

crese.

3

— mon bon Toussaint, ja - mais! — Je fe - rais plu - tôt mai - son

Comme lasse, elle s'est assise devant la table, reprise, envahie d'un souvenir, et

f

net - - - te!...

elle rêve tout bas, d'une voix qui s'attriste, tandis que François continue à donner des ordres et que le travail s'active.

Retenu

Presque lent $\text{♩} = 76$

dim. pp

MADELEINE

pp

Il li - sait, quand je l'ai quit - té,

M.

mon pauvre Georget. Main - te -

pp

M.

- nant, que - fait - il? S'est - il cou -

dim.

p

dim.

FRANÇOIS, très gai, d'une voix éclatante.

M. *Sans lenteur*
 -ché, — dort-il tran - quil - le - ment? — Au tra -
 En cé - dant un peu

F. *Largement* ♩ = 72
 - vail, — au travail, boulan - gers, mes bra - - ves,

F. don - nez vos mus - - cles, — don - nez vo - tre souf - - fle,

F. et que le pain soit pé - tri, et que le pain soit sor - ti du

E. feu, ten - dre, brûlant — et do - ré! — Pen -
Plus largement ♩ = 60

F. - dant que Pa - ris dort, — fai - sons lui son pain quo - ti - di - en,

E. par pa - ne - ré - es, par charre - té - es! Il faut du pain, — du

F. pain, — à l'é - ter - nel - le faim du gé - ant. —

Et, pour qu'il ait du cœur à la besogne, de main, — dès le petit jour, don -

p *crese.*

- nons — du pain, — du pain, — du pain, — au ré -
De plus en plus large

Le fournil est en plein travail.

- veil affamé de Pa - ris! —

1^{er} Mouv! $\text{♩} = 72$

crese.

RIDEAU

ff

La boulangerie Delagrance, mais le matin, et plantée d'une autre façon qu'au premier acte. — Le décor, planté de biais, montre, au premier plan, une petite salle, avec des tables de marbre et des chaises, dans laquelle les clients peuvent consommer les gâteaux sur place. A droite, une porte ouvre sur une sortie particulière. Une large baie fait communiquer la petite salle avec la boulangerie proprement dite, que l'on voit au fond, dans tout son développement. La boulangerie avec sa caisse et ses deux comptoirs de marbre blanc, chargés de gâteaux, avec ses casiers de cuivre, débordant de grands pains, avec ses vitrines toutes en cristal, où sont entassés les petits pains, les croissants, les brioches, avec ses murs recouverts de glaces et son plafond peint et doré. — Le matin, entre sept et huit heures, au mois d'Août, par un ciel en fête, dont le clair soleil pénètre à flots. On monte sans cesse du fournil de grands paniers de pains, au milieu de la bousculade des clients qui, continuellement, entrent et sortent. Des porteurs et des porteuses partent, en poussant des paniers roulants et de petites voitures à bras. — Par la porte grande ouverte, on aperçoit la rue matinale, avec son mouvement d'employés et d'ouvrières, de voitures de légumes et de fleurs. Beaucoup de vie et d'éclat.

RIDEAU Des employés et des ouvrières entrent acheter des petits pains et des croissants.

Assez vif ♩ = 176

PIANO

Des bonnes sont là, attendant qu'on les serve. — Tous les types. Au milieu du va-et-vient, au fond, François, Pauline et Auguste s'occupent, tandis que Madeleine appelle Toussaint dans la petite salle, pour lui donner des ordres. Elle est en belle boulangère, avec un grand tablier blanc.

MADELEINE

Tou - - tes les por -

M. -teu_ses sont-el_ les par - ti - es?

TOUSSAINT

Non, Ma - da - me, pas en -

MADELEINE

T. *mf*
 - co - re. Qu'el-les se hà - - - tent!..

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a tenor clef (T.) and begins with a dynamic marking of *mf*. The lyrics are "- co - re. Qu'el-les se hà - - - tent!..". The piano accompaniment is written for grand piano and features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

cresc. *ff*

The second system of music is a piano accompaniment. It begins with a *cresc.* (crescendo) marking and ends with a *ff* (fortissimo) marking. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

MADELEINE *mf*

Et le pain du res-tau -

The third system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef (S.) and has a dynamic marking of *mf*. The lyrics are "Et le pain du res-tau -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous system.

TOUSSAINT

M. *p*
 - rant Dé.sormeaux, l'a-t-on por - - té? On part, Ma -

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a mezzo-soprano clef (M.) and has a dynamic marking of *p* (piano). The lyrics are "- rant Dé.sormeaux, l'a-t-on por - - té? On part, Ma -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

MADELEINE

T. *mf*
 - da - me.. Bon!.. Quel - le bous - cu -

M. *p*
 - la - - de! Ce Pa - ris qui s'é -
 Un peu moins vif $\text{♩} = 160$

M. *p*
 - veille et qui tout de sui - te crie la faim! — Du pain, —

M. *pp*
 — du pain, il lui faut du pain pour se fai - - re du sang

M. et ne pas bou - der devant sa tà - - - che!

M. *cresc.* Le so - leil luit, la rue bourdon - ne, cha - cun court

M. — dans le tu - multe, — en què - te de son

M. pain. — Et c'est de la gaie - té, de la san -

Toussaint est retourné de la
boutique, où Madeleine va

M.

- té _____ et de la for - ce!

crese.

s'occuper de la vente. Auguste, qui la suit du regard,
appelle d'un signe Pauline, dans la petite salle.

AUGUSTE

p

Elle a l'air bien à son af -

PAULINE

p

- fai - re, ce ma - tin. Ah! ouiche! re - gar - dez ses

P.

yeux, elle a dû pleu - rer toute la nuit. Et puis, Mon -

AUGUSTE
p

P. *tr*
- sieur est sombre, ça re-com-men - ce. A - - lors, on va s'a - mu -

A. *tr*
- ser. — Je me suis pay - é d'é - crire au jeune hom - me,

François les

A. *tr*
oh! sans si - gner, his - toire de ri - re. Et vous ver - rez le pot-aux-

aperçoit et s'avance. FRANÇOIS *tr*

A. *mf*
ro - ses! Pau - line, allez donc à la ven - te.

Tous deux s'empresent de retourner à la boutique; et il s'assoit d'un air brisé.

F. *p*

Je suis las
En modérant peu à peu

dim.

F. dès le ma - tin, et cet - te tris - tes - se,

pp

F. cet - - te gê - - ne que nous ne pou - vons vain - cre!

crese.

F. *f* Mon Dieu! que nous faut-il donc pour être heu -

rfp

TOUSSAINT, qui revient, après avoir disparu un instant.

p

- reux? — Mon - sieur, — c'est l'en - fant qui est là, sous le

Plus modéré ♩ = 112

pp

Il montre la porte, FRANÇOIS, debout. TOUSSAINT
à droite. *f* *p*

porche. a - vec sa grand' mè - re. L'enfant! — Il part pour tou -

- jours à l'étranger, où l'on vient de lui trouver un em - ploi, — et il

FRANÇOIS *mf*

veut embrasser u - ne der - niè - re fois sa mè - re. Je ne puis re - fu -

TOUSSAINT,
allant à la porte.

F. *p*

- ser ce la. — C'est juste, et je ne suis pas — un méchant hom-me. A-lors,

FRANÇOIS

T. *p*

je le fais en-trer. Atten-dez, il faut que je pré-vien-ne la

appelant.

Elle s'approche.

F. *f* *p*

mè-re... Made-lei-ne, Made-lei-ne... Ton fils est là...

MADELEINE,
saisie.

FRANÇOIS

f *p*

Georget! Il part à l'étran-ger et veut te dire a-dieu. J'y consens, —

MADELEINE, bouleversée.

f
Comment! ——— il part, — mais je ne veux
qu'il t'embrasse et qu'il par - te.

Animé ♩ = 152

mf cresc. *fp*

Toussaint fait entrer Georget et la Grand'mère, puis retourne dans la boutique, d'où Pauline et Auguste suivent la scène. Le mouvement du travail et des clients s'y ralentit, sans cesser complètement. François se tient d'abord un peu à l'écart de la mère et de l'enfant, comme pour se désintéresser.

M. pas! —

En retenant peu à peu

cresc. *f* *dim.*

GEORGET *p* Mè - re, je viens — te dire a - dieu. — **MADELEINE** *p* Où vas - tu? Pourquoi pars -
Très retenu **Très agité** ♩ = 152

M. *cresc.* - tu? ——— Pourquoi ne m'avoir rien dit en - co - re de ce dé -

cresc.

GEORGET

M. *f* - part? — Mère, — il faut que je par - te. *p* Tu m'avais tout ca - ché,
 En cé - dant un peu

G. *cresc.*
 mais quel - qu'un m'a é - crit, je sais main - tant, et je ne veux pas
1er. Mouvt!

MADELEINE

G. *mf*
 é - tre plus long - temps ton mal - heur. — Par - tir, — par -

M. *cresc.* - tir à ja - mais, n'est-ce pas? — *f* Je consentais à ne plus te
Très retenu *dim.* **Très modéré** *p* ♩ = 80

M. *f*.
voir, Dieu sait au prix de quel - les se - _ crè - tes lar - mes!
En animant **En retenant**

M. *p*
Tu é - tais toujours là, dans l'air - que je res - pire et je pouvais cou -
1^{er} Mouv!

M. *cresc.* *f*.
- rir te rejoindre au pre - mier ap - pel. — Mais l'e - xil, —
En animant **Très largement**

M. *p*
mais la sé - pa - ra - ti - on é - ter - nel - - - le, non, non! — je ne veux
Peu à peu plus animé

M. pas, je ne peux pas!

GEORGET

Mère, il faut que je par - te. Puis - qu'il n'y a pas de place au foy -
 Un peu modéré, mais sans lenteur ♩ = 108

- er - pour moi, il faut que je fas - se ma

vi - e. J'ai trou - vé un emploi, loin, bien loin, de

G. *f*
l'au - tre cò - té de l'o - cé - an. Je dis - pa -
Chaleureux

cresc. *mf* *p*

G. - rais pour tou - jours, mè - - - re, sois heu - reuse et tran -

cresc.

MADELEINE, dans un grand cri.

G. - quil - - - le. Si tu pars, mon Geor - get, je pars a - vec
Très animé $\text{♩} = 168$

mf *fp*

FRANÇOIS, intervenant, sous une impulsion irrésistible.

M. toi! — Eh bien, pars donc, femme ou - bli - eu - - - se, —
Un peu modéré $\text{♩} = 108$

mf

MADELEINE

F. *f* Ah! — l'affreux combat qui re-com -
 fem - - me qui ne m'ai-me pas! —

M. - men - - ce!
 F. Pars, pars avec l'en - fant, puis - que l'é - poux ne peut — te suf -
 - fire, et — que, malgré nos ef - forts, le bon - heur — n'est plus pos -

F. - si - - ble dans la mai - son en lar - - mes. Quel ar - rache - ment! —

MADELEINE

F. - si - - ble dans la mai - son en lar - - mes. Quel ar - rache - ment! —

M. *mp* ³ Des deux cô-tés, je laisse - rai un lambeau de ma chair et de mon

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a triplet of eighth notes, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a half note in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

M. *f* cœur. *dim.* Oh! vous deux qui me dé_chi -

Sans lenteur

The second system of music continues the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment also features a triplet of eighth notes. The dynamic marking changes from *f* to *dim.*. The key signature changes to two flats (Bb, Eb).

M. - rez, ay - ez donc un peu pi - tié de

Retenu

The third system of music shows the vocal line with a half note and a quarter note. The piano accompaniment has a half note in the right hand and a half note in the left hand. The dynamic marking is *f*. The key signature remains two flats.

Elle tombe sur une chaise en sanglotant.

M. *p* moi!

Plus modéré ♩ = 84

p *express.*

The fourth system of music begins with the vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Plus modéré' with a quarter note equal to 84. The dynamic marking is *p*. The piano accompaniment includes the instruction '*p* *express.*'. The key signature has two flats.

GEORGET

Un peu retenu

Mè - re, tu n'és pas raison - na - - - ble. Je t'as -

Lent $\text{♩} = 69$

pp *express.*

- su - - re que, si je pars, c'est — que je suis brave et que je t'ai - me de

tu - - - te mon â - - me. C'est ton bon -

p

- heur, ta paix que je veux. Et — je ne te connais pas, je ne t'ai pas con -

mf

cresc. *f*

G. - nu - e. — je te re - nie et je m'en vais, com - me si je n'étais

En animant un peu

cresc. *mf*

G. plus, com - - me si je n'a - vais ja - mais é - té... —

En retenant beaucoup

dim.

à François. *pp* *mf*

G. Vous qui é - tes le ma - ri, — reprenez - la tout en -

Lent modérément ♩ = 76

pp *mf*

dim.

G. - tiè - - re, donnez - lui tout le bon - heur, — l'en -

p *express.* *mf*

G. *pp*
 _ fant de ha - sard ne comp - te pas. — FRANÇOIS, soufflant.
p
 Retenu **Moins lent, Non!** il n'y a
 mais calme encore $\text{♩} = \text{tuo}$
dim.

F.
 pas d'enfant de ha - sard, — l'en - fant n'est pas l'accident,
 3

GEORGET *mp*
 U - ne femme
 F.
 il est tout, le fruit, la vie et le - mè - me.

G.
 n'est qu'à son ma - ri, c'est en lui seul qu'el - le doit met - tre sa foi et sa

cresc.

G. for - ce, c'est lui seul qui fait sa joie et sa san - té! —

FRANÇOIS *mf*

Déjà un peu plus chaleureux Non! le ma -

cresc. *p*

G.

F. - ri sans l'enfant n'est rien, il ne peut rien, ni for - tu - ne so -

G. *mf* Et qu'on laisse donc partir l'en - fant d'amertume et de que - rel - le, qui fait sai -

F. - li - de, ni bon - heur du ra - - - ble.

G. *cresc.*
- guer tous les cœurs, _____

F. Dans un dernier éclat. *cresc.*

Non! ce n'est pas vrai, l'enfant em-por-te -
Plus chaleureusement encore

cresc.

G. _____ et dont la dispa - ri - ti -

F. - ra tous les cœurs, - l'en - fant laisse - ra un tel vide, _____ u - ne bles -
De plus en plus

cresc.

G. _____ on ra - mè - ne - ra la paix!

F. _____ - su - re si in - gué - ris - sa - ble, que nous en souffrirons tous à jamais! _____
chaleureusement

MADELEINE, debout, frémissante.

Que dis-tu donc, _____ mon Dieu?

FRANÇOIS, d'une grandeur simple.

Je dis, _____ Ma-de-lei-ne, que je te le rends, ton Georget, ton en -
Très largement ♩ = 92

MADELEINE, éperdue, se jetant à son cou.

Mon bon François! —
 - fant... Malgré moi, j'ai plai-dé sa cau- - - se.
En animant

J'ai tant rê-vé d'en a-voir un de toi, je le

cresc. *f* *mf*

F. *3* *3*

sens si néces_saire à no_tre bon - heur! Chassé d'i_ci, il serait

F. *3*

là sans cesse à nous sé - pa - rer. Qu'il reste et qu'il nous ré - u -

En retenant

F. *8*

- nis - sel... Prends - le, gar - de - le, et qu'il

Un peu largement

F. *8* *1* *p*

soit no - tre fils à tous les

Retenu

MADELEINE, embrassant l'enfant.

GEORGET, près d'eux, très tendre.

ff *Il te met dans ses bras. Mon grand et bon François! Oh! je veux bien, oh! —*

deux!

Modérément animé $\text{♩} = 108$

G. *— je vous aimerai!*

LA GRAND'MÈRE, venant à son tour l'embrasser.

Tu nous res - tes, mon petit, que je suis conten - te!

G^d M. *FRANÇOIS, à la Grand'Mère. Voi - ci la*

Mais qui donc a pu lui é - cri - - - re?

MADELEINE, la regardant aussi.

p ³
C'est cet Augus - te ...

Elle la lui remet.
let - - tre.

FRANCOIS, la regardant.
mf ³
La même é - cri - - tu - - re...

³
J'ai re - çu de lui des lettres im - bé - ci - - les dont je ne t'ai pas mê - me par -

cresc.

Auguste et Pauline se sont rapprochés, inquiets; tandis que
Toussaint donne les signes du plus vif contentement.

- lé.

AUGUSTE, payant d'audace.
De quoi, de quoi! c'est compris, on s'en

mp cresc. ³ ³ ³ ³

va! J'en ai assez d'une ba - raque où l'on n'a pas le mot pour ri - re!...

p

PAULINE, ironique.

Ah! non... mer - ci! fallait être le plus fort... Bonsoir!

à Pauline.

Venez-vous?

mp

p

Auguste s'en va. La boutique reprend toute sa vie, des pains encore sont moutés, grande activité et grande allégresse.

GEORGET

Oh! mè - - - re bien ai - mée,

MADELEINE

Mon Fran - - çois, mon Geor - - get,

FRANÇOIS

Oui, Ma - - - de - - - lei - - - ne, Geor - -

Même mouv!

p

G. Oh! pè - - - re qui m'ac - cueil - - - le,

M. oui, la mai - - - son est jo - - -

F. - get, la mai - - - son est en - - -

G. *cresc.* c'est la paix - - - que je

M. *cresc.* - yeuse

F. *cresc.* - fin vi - - - vante - - -

G. veux ap - - - por - - - ter dans la

M. et pros - - - pè - - -

F. *LA GRAND' MÈRE mf cresc.* Tu ap - - - por - - -

F. et fé - - - con - - - de,

G. mai - - son heu - - - reu - - - se, à pleine voix
 M. - re Pa - ris s'é -
 la Gr.M. - - - tes la paix. *cresc.*
 F. dans le ma - - - tin, dans le
cresc.
 G. par ce beau ma - tin de Pa - - -
 M. - veil - - - le, il faut que Pa - ris ait du
 la Gr.M. Par ce beau ma - tin de Pa - - -
 F. clair so - - - leil, dans la gaie - - -
cresc.
 G. - ris
 M. pain pour la be - so - - - gue gé -
 la Gr.M. - ris, tu ap - - - por - - - tes la
 F. - té chan - - - tan - - - te du bon
cresc.

G. *3* tout en - so - - leil - - -

M. an - - - - te de son en - fan - - - - te

la Gr.M. joie, *2.* Geor - - -

E. pain que Pa - ris man - - - -

Très retenu

G. *ff* - lé!

M. *ff* - ment!

la Gr.M. *ff* - get!

E. *ff* - ge!

Assez vif ♩. = 160

8-

RIDEAU

2 *2* *2* *2* *2* *2*